



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



ACUERDO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA (ESPAÑA) (USE), Y LA UNIVERSITÉ GUSTAVE EIFFEL (FRANCIA) (Uni Eiffel) CONVENIO ACADÉMICO ESPECÍFICO PARA EL ESTABLECIMIENTO UNA DOBLE TITULACIÓN INTERNACIONAL

Firmado por los siguientes en nombre de las Universidades incluidas en el presente Convenio Académico Específico:

De una parte, D. **MIGUEL ÁNGEL CASTRO ARROYO**, Rector Magnífico de la Universidad de Sevilla, nombrado por Decreto 198/2020, de 1 de diciembre (BOJA núm. 235, de 4 de diciembre de 2020), y de conformidad con lo establecido en el artículo 50 de la Ley Orgánica 2/2023, de 22 de marzo, del Sistema Universitario (BOE nº 70, de 23 de marzo de 2023); y en su artículo 26 de los Estatutos de la Universidad de Sevilla, aprobados por Decreto 98/2025, de 30 de abril (BOJA Extraordinario nº 8, de 2 de mayo de 2025), provista de CIF Q-4118001-I y con domicilio en C/San Fernando, 4, 41004 Sevilla.

Y

De otra parte, D. **GILLES ROUSSEL**, Presidente, nombrado por decreto del 13 de enero de 2021, de la Universidad Gustave Eiffel, establecimiento público nacional de carácter científico, cultural y profesional (EPSCP) experimental, creada por el decreto n.º 2019-1360 del 13 de diciembre de 2019, cuya sede se encuentra en el campus Marne-la-Vallée, 5, Boulevard Descartes, Champs-

ACCORD SPÉCIFIQUE ENTRE L'UNIVERSITÉ DE SÉVILLE (ESPAGNE) (USE) ET L'UNIVERSITÉ GUSTAVE EIFFEL (FRANCE) (Uni Eiffel) ACCORD ACADÉMIQUE SPÉCIFIQUE VISANT À L'ÉTABLISSEMENT D'UN PROGRAMME DE DOUBLE DIPLÔME INTERNATIONAL

Signé par les représentants dûment habilités des universités concernées par le présent accord académique spécifique :

D'une part, M. **MIGUEL ÁNGEL CASTRO ARROYO**, Recteur Magnifique de l'Université de Séville, nommé par le décret 198/2020 du 1er décembre (BOJA nº 235 du 4 décembre 2020), conformément aux dispositions de l'article 50 de la loi organique 2/2023 du 22 mars, relative au système universitaire (BOE nº 70 du 23 mars 2023), ainsi qu'à l'article 26 des statuts de l'Université de Séville, approuvés par le décret 98/2025 du 30 avril (BOJA Extraordinaire nº 8 du 2 mai 2025), dotée du CIF Q-4118001-I et ayant son siège au C/San Fernando, 4, 41004 Séville.

Et

D'autre part, M. **GILLES ROUSSEL**, Président, nommé par décret du 13 Janvier 2021, de l'Université Gustave Eiffel, établissement public national à caractère scientifique, culturel et professionnel (EPSCP) expérimental, créé par décret n°2019-1360 du 13 décembre 2019, dont le siège est situé campus Marne la Vallée, 5, Boulevard Descartes, Champs-sur-Marne, 77454 Marne-



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



sur-Marne, 77454 Marne-La-Vallée CEDEX, Número SIRET: 130 026 123 00013, Código APE: 8542Z, En lo sucesivo, se denominará « Uni Eiffel » En lo sucesivo, conjunta o individualmente, denominadas "Instituciones" o "Institución" Conscientes de la importancia de desarrollar una amplia gama máster dobles, las Instituciones signatarias declaran poseer la capacidad legal para impartir programas conducentes a titulaciones universitarias oficiales de acuerdo con sus respectivas leyes nacionales y acuerdan establecer e implantar un programa con el fin de otorgar títulos dobles de acuerdo con las siguientes estipulaciones:

Artículo 1. Objetivo del Convenio Académico Específico

Este Acuerdo Académico Específico se firma por las Instituciones con el fin de ofrecer a los estudiantes seleccionados de estas Instituciones la oportunidad de obtener un título de “Máster Universitario en Escritura Creativa” otorgado por la Universidad de Sevilla junto con uno de los dos siguientes títulos de máster otorgados por la Université Gustave Eiffel (Francia): “Master Mondes Hispanophones. Recherche”; o “Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives”

Las Instituciones involucradas se comprometen a reconocer los estudios terminados con éxito y de forma consecutiva de los estudiantes aceptados en la doble titulación internacional.

La-Vallée CEDEX, Numéro SIRET: 130 026 123 00013, Code APE: 8542Z, Ci-après désignée par « Uni Eiffel » Ci-après désignées individuellement ou collectivement par « l’Institution » ou « les Institutions ». Conscientes de l’importance de développer une offre de doubles diplômes de master, les Institutions signataires déclarent disposer de la capacité juridique pour délivrer des diplômes universitaires officiels conformément à leurs législations nationales respectives, et conviennent d’établir et de mettre en œuvre un programme visant à délivrer des diplômes doubles, selon les stipulations suivantes :

Article 1. Objet de l’Accord Académique Spécifique

Le présent Accord Académique Spécifique a pour objet d’offrir aux étudiants sélectionnés des deux Institutions la possibilité d’obtenir le diplôme de « Máster Universitario en Escritura Creativa » délivré par l’Université de Séville, conjointement avec l’un des deux diplômes de master délivrés par l’Université Gustave Eiffel (France): “Master Mondes Hispanophones. Recherche”, ou “Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives”.

Les Institutions concernées s’engagent à reconnaître les études réalisées avec succès et de manière consécutive par les étudiants admis dans le cadre de cette double diplomation internationale.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



Artículo 2. Requisitos de ingreso de los estudiantes y concesión de títulos

Doble titulación:

La Universidad de Sevilla enviará a aquellos estudiantes que cumplan con los requisitos establecidos en el Anexo I de este Acuerdo Académico Específico a la Université Gustave Eiffel (Uni Eiffel).

Recíprocamente, la Uni Eiffel remitirá a aquellos estudiantes que cumplan con los requisitos establecidos en el Anexo I del presente Convenio Académico Específico a USE, Universidad de Sevilla.

Cuando los estudiantes anteriormente mencionados hayan cumplido con todos los requisitos de ambos programas, se les otorgará una titulación de “Máster Universitario en Escritura Creativa” por la USE y una titulación de las dos ofertadas por la Uni Eiffel : “Master Mondes Hispanophones. Recherche”; o “Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives”.

El cumplimiento o no de los requisitos para la obtención de la titulación doble por parte del alumno no afecta la obtención de su titulación académica en su Institución de origen, según la legislación vigente.

Si un/a estudiante no termina el programa de doble titulación y no es elegible para un título en la institución de acogida, las instituciones de origen pueden acreditar y transferir todos los estudios aprobados al correspondiente programa de estudios. En ese caso, el estudiante asume el papel de un/a estudiante de intercambio regular en forma retrospectiva. De acuerdo con la legislación propia de cada país, cada Institución debe indicar de manera

Article 2. Conditions d'admission des étudiants et délivrance des diplômes

Double diplôme :

L'Université de Séville transmettra à l'Université Gustave Eiffel (Uni Eiffel) les candidatures des étudiants répondant aux conditions définies à l'Annexe I du présent Accord Académique Spécifique.

De manière réciproque, l'Uni Eiffel enverra à l'Université de Séville (USE) les candidatures des étudiants remplissant les conditions prévues à l'Annexe I du présent Accord.

Lorsque les étudiants ainsi désignés auront satisfait à l'ensemble des exigences des deux programmes, il leur sera délivré :

le « Máster Universitario en Escritura Creativa » par l'USE, ainsi que l'un des deux diplômes de master proposés par l'Uni Eiffel: «Master Mondes Hispanophones Recherche» ou «Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives».

L'acquisition ou non du double diplôme par un étudiant n'aura pas d'incidence sur l'obtention du diplôme de son établissement d'origine, conformément à la législation en vigueur.

Dans le cas où un étudiant ne finaliserait pas le programme de double diplôme et ne serait pas éligible à la délivrance du diplôme de l'établissement d'accueil, son établissement d'origine pourra valider et reconnaître les crédits obtenus au sein du programme, lesquels seront intégrés dans le cursus académique correspondant. Dans ce cas, l'étudiant sera considéré a posteriori comme étudiant en mobilité académique classique.

Conformément à la législation applicable dans chaque pays, chaque Institution s'engage à



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



complementaria que su titulación fue impartida en el marco de una titulación doble realizada por las Instituciones correspondientes.

Artículo 3. Plazas disponibles

El Convenio Académico Específico de titulación doble facilitará el intercambio entre Instituciones de un máximo de 5 alumnos/as por Institución, por curso académico. Todas las Instituciones participantes, dentro de un plazo razonable de tres años académicos, procurarán que el número de estudiantes intercambiados sea equilibrado.

Artículo 4. Selección de participantes del programa

Cada Institución será responsable de seleccionar a sus propios candidatos para una titulación doble de acuerdo con los criterios y procedimientos establecidos en el Anejo I de este Convenio Académico Específico. La admisión final de estudiantes debe contar con la aprobación de la Institución de acogida.

Artículo 5. Tasas de matrícula y otros gastos

Los estudiantes pagarán las tasas de matrícula exclusivamente en sus instituciones de origen. La emisión de titulaciones estará sujeta a las tasas obligatorias en cada Institución. La obligatoriedad de abono de los precios públicos por expedición del título responde a

mentionner explicitement que le diplôme a été obtenu dans le cadre d'un programme de double diplôme réalisé en partenariat entre les Institutions concernées.

Article 3. Nombre de places disponibles

Le présent Accord Académique Spécifique de double diplomation facilitera les échanges entre les Institutions à raison d'un maximum de cinq (5) étudiants par Institution et par année universitaire.

Toutes les Institutions participantes veilleront, dans un délai raisonnable de trois années universitaires, à maintenir un équilibre global du nombre d'étudiants échangés.

Article 4. Sélection des participants au programme

Chaque Institution sera responsable de la sélection de ses propres candidats à la double diplomation, selon les critères et procédures définis à l'Annexe I du présent Accord Académique Spécifique.

L'admission définitive des étudiants sera soumise à l'approbation de l'établissement d'accueil.

Article 5. Droits d'inscription et autres frais

Les étudiants s'acquitteront uniquement des droits d'inscription auprès de leur établissement d'origine.

La délivrance des diplômes sera soumise aux droits obligatoires applicables dans chaque Institution.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

 Université
Gustave Eiffel

la norma de la Junta de Andalucía de 2023:
https://www.juntadeandalucia.es/eboja/2023/84/BOJA23-084-00020-7875-01_00282909.pdf

El transporte, el seguro médico, los gastos de manutención y cualquier otro gasto que surja durante el período de intercambio establecido en el programa de estudios correrán a cargo del estudiante.

El estudiante debe tener un seguro médico válido para garantizar la asistencia médica en el país de acogida. Este seguro debe cubrir

- la asistencia médica y clínica,
- muerte accidental e invalidez,
- repatriación por cualquier motivo
- y reembolso de gastos médicos por accidente.

Es posible que los estudiantes con nacionalidades externas a la UE deban obtener un permiso de residencia correspondiente a la duración de los estudios en la institución de acogida, siguiendo las instrucciones y regulaciones del país de acogida. El estudiante es responsable de solicitar el permiso de residencia y cubrir todos los gastos derivados de este proceso.

Todos los gastos derivados de la estancia correrán a cargo del alumno. Sin embargo, cada institución se compromete a ayudar a encontrar un alojamiento adecuado. Cada Institución también se compromete a brindar toda la información necesaria para que el estudiante entrante se integre en la Institución, la vida cultural y el contexto social y económico de la ciudad de acogida.

Además, cada institución se compromete a proporcionar al estudiante información diversa

L'obligation de paiement des droits de délivrance du diplôme en Andalousie est régie par la norme de la Junta de Andalucía de 2023, consultable à l'adresse suivante:

https://www.juntadeandalucia.es/eboja/2023/84/BOJA23-084-00020-7875-01_00282909.pdf

Les frais de transport, d'assurance santé, de subsistance ainsi que toute autre dépense liée au séjour dans l'établissement d'accueil relèveront de la responsabilité de l'étudiant.

L'étudiant devra souscrire une assurance médicale valide pour la durée de son séjour dans le pays d'accueil. Cette assurance devra couvrir:

- les soins médicaux et hospitaliers,
- le décès accidentel et l'invalidité,
- la rapatriation pour tout motif,
- ainsi que le remboursement des frais médicaux liés à un accident.

Les étudiants ressortissants de pays extérieurs à l'Union européenne pourront être tenus d'obtenir un titre de séjour valide pour la durée de leurs études dans l'établissement d'accueil, conformément aux législations et procédures nationales applicables. L'étudiant est responsable de la demande de ce titre de séjour ainsi que du paiement de tous les frais associés.

L'ensemble des frais liés au séjour sera à la charge exclusive de l'étudiant. Toutefois, chaque Institution s'engage à aider les étudiants à trouver un logement adapté.

Chaque Institution s'engage également à fournir toutes les informations utiles pour faciliter l'intégration des étudiants entrants dans l'établissement, la vie culturelle, ainsi



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



sobre el país de acogida y la institución, en relación, entre otras cosas, con

- el seguro médico obligatorio,
- seguridad nacional,
- el permiso de residencia y el registro en la oficina de inmigración (si corresponde),
- el alojamiento
- y otras disposiciones prácticas.

Además, pondrá todos los servicios disponibles para los estudiantes de origen a disposición de los estudiantes entrantes. En la medida de lo posible, esta información complementaria se incluirá en el Anexo I de este Acuerdo Académico Específico.

Se anima a los estudiantes de una titulación Doble a participar en aquellas convocatorias de becas de movilidad que sean compatibles con el programa, ya sean convocatorias locales, nacionales o internacionales.

Artículo 6. Duración de la estancia¹

Los estudiantes de intercambio de la USE deberán completar los siguientes períodos en la Uni Eiffel.

La USE enviará a la Uni Eiffel estudiantes que, cumpliendo con los requisitos especificados en el anexo I al presente convenio, estén matriculados en el Máster Universitario de Escritura Creativa de la USE. Los estudiantes de la US, junto a los 60 créditos ECTS del

que le contexto social et économique de la ville d'accueil.

De plus, chaque Institution s'engage à transmettre aux étudiants des informations générales sur le pays et l'établissement d'accueil, notamment concernant :

- l'assurance santé obligatoire,
- la sécurité nationale,
- le titre de séjour et l'enregistrement éventuel auprès des services d'immigration,
- le logement,
- et toute autre disposition pratique pertinente.

Les services disponibles pour les étudiants de l'établissement d'origine seront également accessibles aux étudiants entrants.

Dans la mesure du possible, ces informations complémentaires figureront à l'Annexe I du présent Accord Académique Spécifique.

Les étudiants en double diplomation sont encouragés à solliciter des bourses de mobilité compatibles avec le programme, qu'il s'agisse d'appels locaux, nationaux ou internationaux.

Article 6. Durée du séjour

Les étudiants de l'Université de Séville (USE) en mobilité devront accomplir les périodes suivantes au sein de l'Université Gustave Eiffel (Uni Eiffel).

La USE enverra à Uni Eiffel les étudiants inscrits dans le « Máster Universitario en Escritura Creativa », sous réserve qu'ils remplissent les conditions précisées à l'Annexe I du présent Accord.

¹ La "duración de la estancia" se refiere a la duración de la estancia en el campus en la institución de destino.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Máster en Escritura Creativa, deberán cursar un total de 30 créditos ECTS, correspondiente al segundo curso de uno de los másteres

- “Master Mondes Hispanophones. Recherche”; o
- “Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives”.

Los alumnos han de tener en cuenta que la defensa Trabajo de Fin de Máster (mémoire) está en el segundo semestre.

El Trabajo de Fin de Máster (mémoire) se elaborará en cotutela con un/a supervisor/a de la USE y un/a supervisor/a de la Uni Eiffel; será defendido de forma presencial en una sede o por videoconferencia en las dos.

Después de completar con éxito todos los requisitos exigidos por ambos programas, los estudiantes podrán obtener los Títulos de Máster de la USE y de la Uni Eiffel.

Los estudiantes de intercambio de la Uni Eiffel deberán completar los siguientes periodos en la USE.

La Uni Eiffel enviará a la USE estudiantes que cumplan los requisitos especificados en el anexo I al presente convenio. Deberán estar matriculados en segundo año de uno de los másteres “Master Mondes Hispanophones. Recherche”; o “Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives”. Estos estudiantes cursarán asignaturas del Máster Universitario de Escritura Creativa en la USE y elaborarán el



En plus des 60 crédits ECTS correspondant au diplôme de la USE, ces étudiants devront suivre 30 crédits ECTS relevant de la seconde année de l'un des deux masters de Uni Eiffel :

- « Master Mondes Hispanophones. Recherche », ou
- « Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives ».

Les étudiants devront prendre en compte que la soutenance du mémoire de fin de master (Travail de Fin de Master – TFM) a lieu au second semestre.

Le mémoire sera réalisé en cotutelle, sous la direction conjointe d'un encadrant de la USE et d'un encadrant de Uni Eiffel, et il fera l'objet d'une soutenance en présentiel dans l'une des deux institutions, ou à distance par visioconférence.

Une fois l'ensemble des exigences académiques des deux programmes validées avec succès, les étudiants pourront obtenir les deux diplômes de master, celui de la USE et celui de l'Uni Eiffel.

Les étudiants de l'Université Gustave Eiffel (Uni Eiffel) en mobilité devront accomplir les périodes suivantes à l'Université de Séville (USE).

L'Uni Eiffel enverra à la USE des étudiants inscrits en deuxième année de l'un des deux masters suivants: «Master Mondes Hispanophones. Recherche», ou «Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives», sous réserve qu'ils remplissent les conditions précisées à l'Annexe I du présent Accord. Ces étudiants suivront les enseignements de la deuxième année du « Máster Universitario en Escritura



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



Trabajo Fin de Máster (memoria) con el fin de obtener un total de 30 ECTS.

El Trabajo de Fin de Máster (memoria) se elaborará en cotutela con un/a supervisor de la USE y un/a supervisor de la Uni Eiffel ; será defendido de forma presencial en una sede o por videoconferencia en las dos.

Después de completar con éxito todos los requisitos exigidos por cada programa, los estudiantes podrán obtener los títulos de Máster de la Uni Eiffel y de la US.

Artículo 7. Estructura del programa

El Anexo I de este Convenio Académico Específico incluirá un programa en el que se detallarán las condiciones y criterios de selección, los contenidos básicos, la estructura académica del programa, las movilidades y el reconocimiento mutuo de los estudios realizados en las Instituciones colaboradoras.

La ejecución del programa, la concesión de la titulación y los derechos y obligaciones de los estudiantes estarán sujetos a los respectivos marcos legales e institucionales nacionales de la Institución de acogida.

Los idiomas en los que se impartirá este programa de titulación doble o múltiple en cada institución son:

- español (USE),
- español y francés (Uni Eiffel).

Las competencias lingüísticas mínimas se acreditarán de acuerdo con los procedimientos

Creativa » a la USE, y realizarán un memoria de fin d'études (Travail de Fin de Master – TFM) leur permettant d'obtenir 30 crédits ECTS.

Le mémoire sera réalisé en cotutelle, sous la supervision d'un encadrant de la USE et d'un encadrant de l'Uni Eiffel, et fera l'objet d'une soutenance en présentiel ou par visioconférence dans les deux établissements. Après validation de l'ensemble des exigences académiques de chaque programme, les étudiants pourront obtenir les deux diplômes de master délivrés par l'Uni Eiffel et la USE.

Article 7. Structure du programme

L'Annexe I du présent Accord Académique Spécifique comportera un descriptif détaillé du programme, incluant les conditions et critères de sélection, les contenus fondamentaux, la structure académique, les modalités de mobilité ainsi que la reconnaissance mutuelle des études réalisées dans chacune des Institutions partenaires.

La mise en œuvre du programme, la délivrance des diplômes, ainsi que les droits et obligations des étudiants seront régis par les cadres juridiques et institutionnels nationaux de l'établissement d'accueil.

Les langues d'enseignement du programme de double ou multiple diplomation sont :

- Espagnol pour les cours dispensés à la USE,
- Espagnol et français pour les cours dispensés à l'Uni Eiffel.

Les compétences linguistiques minimales requises devront être certifiées conformément



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



oficiales establecidos al efecto en cada Institución.

Al evaluar cada asignatura, cada Institución aplicará su propio sistema de calificaciones de acuerdo con su normativa nacional o Institucional. Cuando estén disponibles, las tablas oficiales de conversión de calificaciones se incluirán en el Anexo I de este Acuerdo Académico Específico.

Los estudiantes que no obtengan el número de créditos estipulados durante su estancia en la Institución de acogida podrán, previa autorización de los Coordinadores Académicos del Programa de este Convenio Académico Específico de las Instituciones involucradas, extender el plazo por un año académico más.

Los estudiantes de una Institución asociada que completen un período de estudio en una Institución de acogida en el marco de este Acuerdo Académico Específico están sujetos a las mismas reglas y regulaciones con respecto al comportamiento social y académico que las aplicables a los estudiantes locales.

Artículo 8. Coordinadores académicos del programa y otras personas de contacto

Cada Institución designará un Coordinador Académico del Programa y designará la oficina responsable de administrar los aspectos académicos y/o la movilidad de la titulación doble.

<u>Univ</u> <u>idad</u>	<u>USE</u>
----------------------------	------------

aux procédures officielles en vigueur dans chaque Institution.

Chaque établissement appliquera son propre système de notation, conformément à sa réglementation nationale ou institutionnelle. Lorsque disponibles, les tableaux de conversion officiels des notes seront annexés à l'Annexe I du présent Accord Académique Spécifique.

Les étudiants qui n'obtiennent pas le nombre de crédits requis au cours de leur séjour dans l'établissement d'accueil pourront, sur autorisation des coordinateurs académiques du présent programme, prolonger leur séjour d'un an universitaire supplémentaire.

Les étudiants inscrits dans une Institution partenaire et accueillis dans le cadre du présent Accord seront soumis aux mêmes règles et obligations en matière de comportement académique et social que les étudiants locaux de l'établissement d'accueil.

Article 8. Coordinateurs académiques du programme et personnes de contact

Chaque Institution désignera un Coordinateur Académique du Programme, ainsi que l'unité administrative compétente chargée de la gestion des aspects académiques et/ou de la mobilité liée à la double diplomation.

<u>Univ</u> <u>té</u>	<u>USE</u>
--------------------------	------------



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Université
Gustave Eiffel

<u>Coordi ador Académ ico</u>	M ^a del Rosario Martínez Navarro, Carlos Peinado Elliot
<u>Dir.Post al</u>	41092
<u>Centro</u>	<u>Facultad de Comunicación</u>
<u>Direcci ón</u>	Avda. Americo Vespucio s/n
<u>Tel.</u>	
<u>Correo electrón ico</u>	rosariomtnez@us.es , cpeinado@us.es
<u>Oficina Académ ica y/o de Movilid ad</u>	Centro Internacional Área de Relaciones Internacionales
<u>Contact o</u>	Rosario López (Directora Técnica de Relaciones Internacionales)/ Elena Martín (Responsable de la Oficina del Estudiante Saliente), Carlos Ordoño (Responsable de la Oficina del Estudiante Entrante)
<u>Direcci ón</u>	Avenida Ciudad Jardín 20-22 Universidad de Sevilla E- Sevilla 41005
<u>Tel.</u>	(0034) 34954551051
<u>Correo electrón ico</u>	relint1@us.es (Rosario López)/ relint4@us.es (Elena Martín), relint3@us.es (Carlos Ordoño)

<u>Univers idad</u>	Gustave Eiffel
-------------------------	----------------

<u>Coordi ateur académi que</u>	M ^a del Rosario Martínez Navarro, Carlos Peinado Elliot
<u>Code postal</u>	41092
<u>Bâtimen t</u>	<u>Facultad de Comunicación</u>
<u>Adresse</u>	Avda. Americo Vespucio s/n
<u>E-mail</u>	rosariomtnez@us.es , cpeinado@us.es
<u>Bureau compéte nt pour la mobilité</u>	Centro Internacional Área de Relaciones Internacionales
<u>Contact</u>	Rosario López (Directora Técnica de Relaciones Internacionales)/ Elena Martín (Responsable de la Oficina del Estudiante Saliente), Carlos Ordoño (Responsable de la Oficina del Estudiante Entrante)
<u>Adresse</u>	Avenida Ciudad Jardín 20-22 Universidad de Sevilla E- Sevilla 41005
<u>Tel.</u>	(0034) 34954551051
<u>E-mail</u>	relint1@us.es (Rosario López)/ relint4@us.es (Elena Martín), relint3@us.es (Carlos Ordoño)

<u>Universi té</u>	Gustave Eiffel
<u>Coordi ateur</u>	Daniel Lecler



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

 Université
Gustave Eiffel

<u>Coordina- dor Académico</u>	Daniel Lecler
<u>Dir. Postal</u>	
<u>Centro</u>	UFR Langues Cultures et Sociétés
<u>Dirección</u>	Cité Descartes – 5 Boulevard Descartes – Champs-sur-Marne 77454 Marne-la-Vallée Cedex 2 - France
<u>Tel.</u>	+ 33 (0)1 60 95 76 88
<u>Correo electrónico</u>	daniel.lecler@univ-eiffel.fr
<u>Oficina Académica y/o de Movilidad</u>	Service des Relations Internationales (SRI) Université Gustave Eiffel
<u>Contacto</u>	Ali Imrane Touré (Responsable de movilidad saliente) / Myriam Tidjani (Responsable de movilidad entrante)
<u>Dirección</u>	Maison de l'Étudiant, 1 Rue des Frères Lumière, 77420 Champs-sur-Marne
<u>Tel.</u>	+33 (0) 1 71 40 81 84
<u>Correo electrónico</u>	ali-imrane.toure@univ-eiffel.fr / myriam.tidjani@univ-eiffel.fr / international@univ-eiffel.fr

<u>académique</u>	
<u>Code postal</u>	77454
<u>Faculté</u>	UFR Langues Cultures et Sociétés
<u>Adresse</u>	Cité Descartes – 5 Boulevard Descartes – Champs-sur-Marne 77454 Marne-la-Vallée Cedex 2 - France
<u>Tel.</u>	+ 33 (0)1 60 95 76 88
<u>E-mail</u>	daniel.lecler@univ-eiffel.fr
<u>Bureau compétent pour la mobilité</u>	Service des Relations Internationales (SRI) Université Gustave Eiffel
<u>Contact</u>	Ali Imrane Touré (Chargé de mobilité sortante) / Myriam Tidjani (Chargée de mobilité entrante)
<u>Adresse</u>	Maison de l'Étudiant, 1 Rue des Frères Lumière, 77420 Champs-sur-Marne
<u>Tel.</u>	+33 (0) 1 71 40 81 84
<u>E-mail</u>	ali-imrane.toure@univ-eiffel.fr / myriam.tidjani@univ-eiffel.fr



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

 Université
Gustave Eiffel

	/ international@univ-eiffel.fr
--	--

Artículo 9. Seguimiento de la doble o múltiple titulación

Los Coordinadores Académicos del Programa y / o una comisión conjunta de garantía de la calidad serán los encargados de tutelar el avance de la doble titulación y proponer cambios en la coordinación del día a día o en el Anexo I, si es necesario. Se reunirán al menos una vez al año.

Artículo 10. Protección de Datos Personales

En relación con todas las actuaciones derivadas de la ejecución del presente convenio de colaboración que impliquen el tratamiento de datos personales, las partes se comprometen al cumplimiento de las respectivas regulaciones normativas que les resulten de aplicación. El régimen de protección de datos de carácter personal que han de cumplir las partes en las actuaciones que se desarrollen en ejecución del presente convenio será:

a) La Universidad de Sevilla, está sujeta a lo previsto, en las disposiciones de la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y del Reglamento (UE) 2016/679 Del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a

Article 9. Suivi de la double ou multiple diplomation

Les coordinateurs académiques du programme et/ou une commission conjointe de garantie de la qualité seront chargés de superviser l'avancement de la double diplomation et de proposer des modifications dans la coordination quotidienne ou dans l'annexe I, si nécessaire. Ils se réuniront au moins une fois par an.

Article 10. Protection des données personnelles

En ce qui concerne toutes les actions découlant de l'exécution du présent accord de collaboration impliquant le traitement de données personnelles, les parties s'engagent à respecter la réglementation applicable. Le régime de protection des données à caractère personnel que les parties doivent appliquer dans le cadre des actions menées en exécution du présent accord sera le suivant:

a) L'Université de Séville est soumise aux dispositions de la Loi organique 3/2018 du 5 décembre relative à la protection des données personnelles et à la garantie des droits numériques, ainsi qu'au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données personnelles et à la libre



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



la libre circulación de estos datos, y en su caso normativa específica aplicable.

b) La Université Gustave Eiffel está sujeta a la siguiente normativa : Reglamento General de Protección de Datos (Reglamento Europeo n.º 2016/679 de 27 de abril de 2016), en vigor desde el 25 de mayo de 2018, así como a la Ley n.º 78-17 de 6 de enero de 1978 modificada, relativa a la informática, los archivos y las libertades, y a la *Ley sobre el acceso a los documentos de los organismos públicos y sobre la protección de la información personal*, RLRQ, c. A-2.1.

El/los tratamiento/s de dato/s que se realicen estarán dirigidos al cumplimiento de los fines establecidos en el presente Convenio.

A estos efectos, las entidades firmantes del Convenio deberán aplicar a los tratamientos de datos personales que en su caso se realizaran en ejecución del presente Convenio, y a ello se comprometen, los principios, garantías y medidas técnicas y organizativas establecidas en la normativa citada para la adecuada protección de los derechos y libertades de las personas en el tratamiento que se haga de sus datos personales.

Las partes mantendrán la confidencialidad en el tratamiento de la información facilitada por las partes y de la información, de cualquier clase o naturaleza, generada como consecuencia de la ejecución del presente convenio; dicha obligación se extenderá indefinidamente aunque el convenio se hubiera extinguido. Todo ello sin perjuicio de la eventual autorización de las partes o de que,

circulación de ces données, ainsi qu'à la réglementation spécifique applicable le cas échéant.

b) L'Université Gustave Eiffel est soumise au Règlement Général sur la Protection des Données (Règlement Européen n° 2016/679 du 27 avril 2016) en vigueur depuis le 25 mai 2018, et à la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés et à la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, RLRQ, c. A-2.1.

Le traitement des données effectué visera à atteindre les finalités définies dans le présent Contrat.

À cet effet, les entités signataires du présent accord devront appliquer, dans les traitements de données personnelles réalisés dans le cadre de cet accord, les principes, garanties, mesures techniques et organisationnelles établis dans la réglementation citée pour assurer une protection adéquate des droits et libertés des personnes concernées.

Les parties garantiront la confidentialité dans le traitement des informations fournies par les parties ainsi que des informations, de toute nature, générées à la suite de l'exécution du présent accord ; cette obligation restera en vigueur indéfiniment, même après la fin de l'accord. Ceci sans préjudice d'une éventuelle autorisation des parties ou du cas où ces informations deviendraient de notoriété



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



en su caso, dicha información pasara a ser considerada como de dominio público.

Ambas instituciones estarán obligadas a implantar medidas técnicas y organizativas apropiadas, de acuerdo con lo previsto en sus respectivas normas, para garantizar la seguridad e integridad de los datos de carácter personal y evitar su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado.

Cada parte responderá de cualquier uso de los datos de carácter personal que realice que no sea conforme con las obligaciones contractuales, legales o de interés público dimanantes del presente acuerdo, siendo de su exclusiva responsabilidad la asunción de las consecuencias que se derivasen conforme a lo establecido en su marco normativo. El incumplimiento de las disposiciones incluidas en esta cláusula dará derecho a las partes a rescindir el presente acuerdo.

Los datos de contacto de los firmantes del presente Convenio de Colaboración serán tratados en base a la ejecución del convenio, así como en base al cumplimiento de una obligación legal y de una misión de interés público, con la finalidad de gestionar el mantenimiento, cumplimiento, desarrollo, control y ejecución de lo dispuesto en el presente Convenio de Colaboración.

Asimismo, las partes firmantes, como interesados, podrán ejercitar, en cualquier momento, sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación del tratamiento, portabilidad y a no ser objeto de decisiones automatizadas, dirigiéndose a protectiondesdonnees-dpo@univ-eiffel.fr y/o a dpd@us.es indicando como referencia en el

publique.

Les deux institutions seront tenues de mettre en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées, conformément à leurs réglementations respectives, afin de garantir la sécurité et l'intégrité des données personnelles et d'empêcher leur altération, perte, traitement ou accès non autorisé.

Chaque partie sera responsable de toute utilisation des données personnelles non conforme aux obligations contractuelles, légales ou d'intérêt public découlant du présent Contrat, et sera seule responsable des conséquences qui en résulteront, conformément à son cadre réglementaire. Le non-respect des dispositions de la présente clause autorisera les parties à résilier le présent Contrat.

Les données de contact des signataires du présent accord de collaboration seront traitées sur la base de l'exécution de l'accord, ainsi que pour respecter une obligation légale et une mission d'intérêt public, dans le but de gérer la maintenance, le respect, le développement, le contrôle et l'exécution des dispositions du présent accord de collaboration.

Par ailleurs, les parties signataires, en tant que personnes concernées, pourront exercer à tout moment leurs droits d'accès, de rectification, de suppression, d'opposition, de limitation du traitement, de portabilité et à ne pas faire l'objet de décisions automatisées, en s'adressant à protectiondesdonnees-dpo@univ-eiffel.fr et/ou à dpd@us.es, en



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



email “Protección de Datos” y acompañado de fotocopia de su documento nacional de identidad. En su caso, el interesado también podrá plantear una reclamación ante la autoridad de control competente.

Tales datos se tratarán mientras que se mantenga en vigor el presente Convenio de Colaboración entre las partes y, posteriormente, se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad.

Artículo 11. Revisión del Convenio Académico Específico

Este Acuerdo Académico Específico puede ser modificado de mutuo acuerdo en cualquier momento mediante la redacción del Anexo I. A menos que dichos cambios actúen a su favor, los estudiantes ya inscritos en el programa no se verán afectados por ningún cambio realizado en este Acuerdo.

Artículo 12. Duración del Convenio Académico Específico

Este acuerdo entrará en vigor una vez que lo hayan firmado todos los representantes legales de las Instituciones. Inicialmente tendrá una vigencia de 4 años.

Este Acuerdo Académico Específico se prorrogará automáticamente de haber estudiantes de intercambio que hubieran sido admitidos en el programa de titulaciones dobles en las Instituciones participantes, o si

indicando como referencia en el correo electrónico « Protection des données » et en joignant une copie de leur pièce d'identité nationale. Le cas échéant, la personne concernée pourra également déposer une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente. Ces données seront traitées tant que le présent accord de collaboration entre les parties est en vigueur et seront ensuite conservées pendant la durée nécessaire pour atteindre la finalité pour laquelle elles ont été collectées et pour déterminer les éventuelles responsabilités découlant de cette finalité.

Article 11. Révision de l'accord académique spécifique

Le présent accord académique spécifique peut être modifié d'un commun accord à tout moment par la rédaction d'une annexe I. Sauf si ces modifications agissent en leur faveur, les étudiants déjà inscrits au programme ne seront pas affectés par les changements réalisés dans le cadre de cet accord.

Article 12. Durée de la Convention Académique Spécifique

Le présent accord entrera en vigueur dès sa signature par l'ensemble des représentants légaux des Institutions. Il aura initialement une durée de validité de quatre ans.

Cette Convention Académique Spécifique sera automatiquement renouvelée s'il y a des étudiants en échange admis dans le programme de doubles diplômes au sein des Institutions participantes, ou si des étudiants



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



aún hubiera estudiantes que no hubieran finalizado sus estudios de titulación doble.

Transcurrido el período anterior, el Acuerdo Académico Específico puede renovarse mediante consentimiento expreso por 4 años adicionales. Las Instituciones signatarias pueden acordar prolongar el convenio por un período máximo adicional de 4 años o hasta que expire el convenio, si esto sucediera primero.

Cualquiera de las Instituciones Signatarias puede rescindir este Acuerdo Académico Específico notificando la terminación a las otras Instituciones con al menos 6 meses de antelación a la fecha escogida de terminación del Acuerdo.

Las Instituciones se comprometen a cumplir con sus compromisos con los estudiantes admitidos en el programa de doble o múltiple titulación antes de la terminación presentada por cualquiera de los participantes.

Artículo 13. Texto del Convenio Académico Específico

Este Acuerdo Académico Específico está escrito en formato bilingüe. Cualquier enmienda o cambio al texto del Acuerdo será solicitado por escrito por la Institución proponente.

Artículo 14. Circunstancias imprevistas

Ninguna Institución asociada será responsable por el incumplimiento de sus obligaciones bajo este Acuerdo Académico Específico si dicho incumplimiento surge de circunstancias

n'ont pas encore achevé leurs études dans le cadre de la double diplomation.

À l'issue de cette période, la Convention Académique Spécifique pourra être renouvelée par consentement exprès pour une durée supplémentaire de quatre ans. Les Institutions signataires peuvent convenir de prolonger l'accord pour une durée maximale supplémentaire de quatre ans ou jusqu'à l'expiration de la convention, si cela devait intervenir en premier.

Toute Institution signataire peut résilier la présente Convention Académique Spécifique en notifiant sa décision aux autres Institutions au moins six mois avant la date choisie pour la résiliation de l'accord. Les Institutions s'engagent à respecter leurs engagements envers les étudiants admis dans le programme de double ou multiple diplomation avant la date de résiliation présentée par l'une quelconque des parties.

Article 13. Texte de la Convention Académique Spécifique

La présente Convention Académique Spécifique est rédigée en format bilingue. Toute modification ou amendement du texte de la Convention devra être demandée par écrit par l'Institution proposant ce changement.

Article 14. Circonstances imprévues

Aucune Institution associée ne pourra être tenue responsable en cas de non-respect de ses obligations au titre de la présente Convention Académique Spécifique si ce manquement



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

imprevisibles fuera del control de dicha Institución.

Artículo 15. Controversias

En primera instancia, las Instituciones participantes intentarán resolver las controversias de manera amistosa. Si esta solución amistosa no es posible, las Instituciones asociadas tendrán derecho a someter el caso a la jurisdicción competente, de conformidad con las normas del derecho internacional privado.

UNIVERSIDAD DE SEVILLA,

Fdo.: Miguel Ángel Castro Arroyo.

16 SEP. 2025



résulte de circonstances imprévisibles échappant au contrôle de ladite Institution.

Article 15. Litiges

En première instance, les Institutions participantes tenteront de résoudre les litiges à l'amiable. Si une solution amiable ne peut être trouvée, les Institutions associées auront le droit de soumettre le différend à la juridiction compétente, conformément aux règles de droit international privé.

UNIVERSITÉ GUSTAVE EIFFEL,

Fdo.: Gilles Roussel.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



ANEXO I DEL CONVENIO ACADÉMICO ESPECÍFICO PARA EL ESTABLECIMIENTO DE TITULACIONES DOBLES INTERNACIONALES

Este Anexo I del Convenio Académico Específico para la constitución de titulaciones dobles de Grado/Máster detalla los Prerrequisitos, Programas Oficiales e Información sobre el Itinerario establecido de acuerdo con los siguientes indicadores:

A) Una descripción del sistema de créditos y su equivalencia entre los sistemas de educación superior de las Instituciones asociadas, si son diferentes del sistema ECTS. No procede.

B) En dos Excel se detallan las asignaturas implicadas por parte de las dos titulaciones ofrecidas por la Uni Eiffel y la titulación ofrecida por la US. Véase anexo Excel.

C) Requisitos que deben cumplir los estudiantes en su Institución de origen para poder optar a un programa de doble titulación. Los estudiantes de la US:

1. Será requisito indispensable acreditar la posesión del nivel B1 en lengua francesa del Marco de Referencia Europeo.
2. Estén matriculados en el Máster Universitario en Escritura Creativa, habiendo realizado el curso del Máster Universitario en Escritura Creativa.

Los estudiantes de la Uni Eiffel:

1. Deberán haber completado el programa de Grado (180 créditos ECTS) así como el primer año (60 ECTS) de uno de los dos másteres "Master Mondes Hispanophones. Recherche";

ANNEXE I DE LA CONVENTION ACADÉMIQUE SPÉCIFIQUE POUR L'ÉTABLISSEMENT DE DOUBLES DIPLÔMES INTERNATIONAUX

La présente Annexe I de la Convention Académique Spécifique relative à la création de doubles diplômes de licence/master détaille les prérequis, les programmes officiels ainsi que les informations concernant le parcours établi selon les indicateurs suivants :

A) Une description du système de crédits et son équivalence entre les systèmes d'enseignement supérieur des institutions associées, si différents du système ECTS. Non applicable.

B) Deux fichiers Excel détaillent les matières concernées respectivement pour les deux diplômes proposés par l'Uni Eiffel et le diplôme proposé par l'US. Voir annexe Excel.

C) Conditions que les étudiants doivent remplir dans leur institution d'origine pour pouvoir prétendre à un double diplôme.

• Étudiants de l'US :

1. Il est indispensable de justifier d'un niveau B1 en langue française selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).
2. Être inscrit au Master Universitaire en Écriture Créative, ayant suivi le cursus de ce Master.

• Étudiants de l'Uni Eiffel :

1. Avoir validé le programme de Licence (180 crédits ECTS) ainsi que la première année (60 ECTS) de l'un des deux Masters suivants : « Master



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

o “Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives”.

2. Se exige un certificado de la Uni Eiffel precisando que los estudiantes cumplen estos requisitos.

3. Será requisito indispensable acreditar la posesión del nivel B2 en lengua española del Marco de Referencia Europeo.

D) Criterios y procedimientos de selección de candidatos en todas las Instituciones. Si así lo solicita la Institución de acogida, la Institución de origen presentará un expediente completo de cada uno de los candidatos a una titulación doble antes del curso académico en el que el candidato quiere cursar sus estudios. El archivo incluirá:

- un expediente académico oficial. No es necesaria una traducción oficial de los documentos aportados. Se aportará la certificación en castellano y en el idioma oficial de la universidad de origen (o inglés) expedida por el Centro en el que se matricula y la Université Gustave Eiffel, que acreditará que dichos documentos cumplen los requisitos que les permiten el acceso a los estudios universitarios que correspondan en la Universidad de Sevilla.
- una copia del documento de identidad del estudiante,
- un documento que acredite la competencia del estudiante en un idioma extranjero.

Cada universidad será responsable de la selección de candidatos para el intercambio.



Mondes Hispanophones. Recherche » ou « Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives ».

2. Présenter un certificat délivré par l’Uni Eiffel attestant que ces conditions sont remplies.

3. Il est indispensable de justifier d’un niveau B2 en langue espagnole selon le CECRL.

D) Critères et procédures de sélection des candidats dans toutes les institutions. Si l’institution d’accueil le demande, l’institution d’origine devra transmettre un dossier complet pour chaque candidat au double diplôme avant l’année universitaire durant laquelle le candidat souhaite suivre ses études. Le dossier comprendra :

- Un relevé de notes officiel. Une traduction officielle des documents n’est pas requise. La certification sera fournie en espagnol ainsi que dans la langue officielle de l’université d’origine (ou en anglais), délivrée par le centre d’inscription ainsi que par l’Université Gustave Eiffel, attestant que ces documents satisfont aux conditions permettant l’accès aux études universitaires correspondantes à l’Université de Séville.
- Une copie de la pièce d’identité de l’étudiant.
- Un document attestant de la compétence linguistique de l’étudiant dans une langue étrangère.

Chaque université sera responsable de la sélection des candidats pour l’échange. La décision finale d’admission de ces étudiants



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



La decisión final sobre la admisión de estos alumnos recaerá sobre la institución de acogida, que notificará a la universidad asociada sus requisitos (por ejemplo, en lo tocante al nivel de lengua francesa y español). Los criterios de selección se especifican con más detalle en el siguiente punto.

E) La USE enviará a la Uni Eiffel estudiantes que, cumpliendo con los requisitos especificados en el anexo al presente convenio, estén matriculados en el Máster Universitario de Escritura Creativa de la US. Los estudiantes de la US, junto a los 60 créditos ECTS del Máster en Escritura Creativa, deberán cursar un total de 30 créditos ECTS, correspondiente al segundo curso de uno de los másteres “Master Mondes Hispanophones. Recherche”; o “Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives”.

La Uni Eiffel enviará a la USE estudiantes que cumplan los requisitos especificados en el anexo al presente convenio. Deberán estar matriculados en el segundo año de uno de los másteres (“Master Mondes Hispanophones. Recherche”; o “Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives”) con el fin de obtener un total de 30 ECTS. En el caso de recibir un número de solicitudes superior al de plazas, los alumnos serán seleccionados teniendo en cuenta: a) el expediente académico del estudiante (nota media más alta); b) la carta de motivación. No se requiere presentar un nivel de idioma español en esta fase, porque para ingresar en el máster se exige un nivel C1.

reviendra à l’institution d’accueil, qui informera l’université partenaire de ses exigences (notamment concernant le niveau en langue française et espagnole). Les critères de sélection sont précisés plus en détail dans le point suivant.

E) L’USE enverra à l’Uni Eiffel des étudiant·es qui, remplissant les conditions précisées dans l’annexe du présent accord, seront inscrit·es au Master Universitaire d’Écriture Créative de l’Université de Séville (US).

Les étudiant·es de l’US devront, en plus des 60 crédits ECTS du Master en Écriture Créative, suivre un total de 30 crédits ECTS correspondant à la deuxième année de l’un des masters suivants : *Master Mondes Hispanophones – Recherche* ou *Master Mondes Hispanophones – Industries Culturelles et Créatives*.

L’Uni Eiffel enverra à l’USE des étudiant·es remplissant les conditions précisées dans l’annexe du présent accord. Ces étudiant·es devront être inscrit·es en deuxième année de l’un des masters mentionnés (*Master Mondes Hispanophones – Recherche* ou *Master Mondes Hispanophones – Industries Culturelles et Créatives*) afin de valider un total de 30 crédits ECTS. En cas de nombre de candidatures supérieur au nombre de places disponibles, une sélection sera effectuée sur la base : a) du dossier académique de l’étudiant·e (meilleure moyenne générale) ; b) de la lettre de motivation.

Il n’est pas requis de fournir, à cette étape, un justificatif de niveau en langue espagnole,



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

F) Cuando los programas académicos de las Instituciones firmantes lo permitan, se incluirá una tabla de reconocimiento de asignaturas en cada Institución, reconociendo las asignaturas previamente cursadas en la Institución de origen. Cuando esto no sea posible debido a la amplia gama de programas que se encuentren disponibles para el estudiante, o a la flexibilidad y dinamismo de los programas en la Institución de acogida, esta circunstancia se tendrá debidamente en cuenta. En los dos documentos Excel aparecen las equivalencias.

G) Sistema de calificación de cada Institución, equivalencia de calificaciones y reconocimiento de créditos entre Instituciones.

Uni Eiffel	US
10	5
11	5,8
12	6,6
13	7
14	7,5
15	8
16	8,6
17	9
18	9,2
19	10
20	10

H) Información complementaria sobre el país y la institución de acogida, en relación, por ejemplo, con el seguro médico obligatorio, la



dans la mesure où l'accès au master est conditionné à la présentation d'un niveau C1.

F) Lorsque les programmes académiques des établissements signataires le permettront, un tableau de reconnaissance des enseignements sera intégré dans chaque établissement, reconnaissant les unités d'enseignement déjà suivies dans l'établissement d'origine.

Lorsque cela ne sera pas possible, en raison de la diversité des programmes proposés à l'étudiant·e ou de la flexibilité et du caractère évolutif des formations dans l'établissement d'accueil, cette situation sera dûment prise en compte.

Les équivalences figurent dans les deux documents Excel annexés.

G) Système de notation de chaque établissement, équivalence des notes et reconnaissance des crédits entre les établissements.

Uni Eiffel	US
10	5
11	5,8
12	6,6
13	7
14	7,5
15	8
16	8,6
17	9
18	9,2
19	10
20	10

H) Informations complémentaires sur le pays et l'établissement d'accueil, relatives, par exemple, à l'assurance maladie obligatoire, à



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

seguridad, el permiso de residencia y el registro en la oficina de inmigración (si fuera necesario), el alojamiento y otras cuestiones prácticas.

Ambas universidades exonerarán del pago de matrícula a los estudiantes visitantes en el marco de este convenio. Los estudiantes solo deberán pagar las tasas en su universidad de origen.

No obstante, los alumnos de la Uni Eiffel deberán abonar en la USE las tasas de expedición del título de Máster. El precio de estas tasas se fija cada año en un decreto de la Junta de Andalucía. Para el curso 24-25 el coste fue de 176 euros.

Los estudiantes que participen en la doble titulación realizarán su movilidad en el marco del programa Erasmus+ y deberán realizar todos los trámites administrativos relativos a este programa.

Todos los demás gastos, incluidos los de alojamiento, seguro de enfermedad, manutención, desplazamiento y libros correrán a cargo de los estudiantes de intercambio. Cada institución hará todo lo posible para ayudar a los estudiantes de intercambio a fin de encontrar un alojamiento adecuado.

Sobre otras cuestiones prácticas, se pueden consultar los siguientes enlaces de la Uni Eiffel:

<https://formations.univ-gustave-eiffel.fr/master/detail/mondes-hispanophones-recherche-213>



la sécurité, au titre de séjour et à l'enregistrement auprès des services d'immigration (le cas échéant), au logement et à d'autres aspects pratiques.

Les deux universités exonéreront les étudiants en mobilité du paiement des frais d'inscription dans le cadre de cette convention. Les étudiants s'acquitteront uniquement des droits d'inscription auprès de leur université d'origine.

Cependant, les étudiants de l'Uni Eiffel devront s'acquitter à l'USE des frais de délivrance du diplôme de Master. Le montant de ces frais est fixé chaque année par décret de la Junta de Andalucía. Pour l'année universitaire 2024-2025, ce montant s'élevait à 176 euros.

Les étudiants participant au programme de double diplôme effectueront leur mobilité dans le cadre du programme Erasmus+ et devront accomplir l'ensemble des démarches administratives.

Tous les autres frais, y compris ceux relatifs au logement, à l'assurance maladie, à la subsistance, aux déplacements et à l'achat de manuels, seront à la charge des étudiants en échange. Chaque établissement s'engage à fournir l'aide nécessaire afin de faciliter la recherche d'un logement adapté.

Concernant d'autres aspects pratiques, les liens suivants peuvent être consultés pour l'Uni Eiffel:

<https://formations.univ-gustave-eiffel.fr/master/detail/mondes-hispanophones-recherche-213>



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



<https://formations.univ-gustave-eiffel.fr/master/detail/mondes-hispanophones-industries-culturelles-et-creatives-212>

<https://create.hypotheses.org/>

Por parte de la US, pueden consultarse los siguientes enlaces:

<https://sacu.us.es/spp-servicios-alojamiento>

<https://masteroficial.us.es/escrituracreativa/>

I) El Trabajo de Fin de Máster (memoria) se elaborará en cotutela con un/a supervisor/a de la USE y un/a supervisor/a de la Uni Eiffel; será defendido de forma presencial en una sede o por videoconferencia en las dos. Se presentará siempre de acuerdo con la normativa nacional de cada universidad asociada. Se calificará de acuerdo con las reglas de las legislaciones nacionales, así como con las regulaciones de la Institución de origen y de acogida.

J) Legislación Nacional y Universitaria sobre la protección de datos que se deben seguir. Ver artículo 10 del Convenio.

K) En caso de modificaciones importantes en los planes de estudio, se firmará una adenda.

<https://formations.univ-gustave-eiffel.fr/master/detail/mondes-hispanophones-industries-culturelles-et-creatives-212>

<https://create.hypotheses.org/>

Pour l'US, les informations pratiques sont disponibles aux adresses suivantes :

<https://sacu.us.es/spp-servicios-alojamiento>

<https://masteroficial.us.es/escrituracreativa/>

I) Le mémoire de fin de Master sera élaboré en cotutelle, sous la direction conjointe d'un·e encadrant·e de l'USE et d'un·e encadrant·e de l'Uni Eiffel ; il fera l'objet d'une soutenance en présentiel dans un des établissements ou en visioconférence dans les deux. Il sera présenté conformément à la réglementation nationale de chaque université partenaire. Il sera évalué selon les règles établies par les législations nationales ainsi que par les règlements des établissements d'origine et d'accueil.

J) La législation nationale et universitaire relative à la protection des données devra être respectée. Voir article 10 de la Convention.

K) En cas de modifications substantielles des plans d'études, un avenant sera signé.

Tabla de equivalencias / Tableau d'équivalences: "Máster Universitario en Escritura Creativa" / "Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives" (Uni Eiffel)

Máster Universitario de Escritura Creativa - Universidad de Sevilla				Master Mondes Hispanophones. Industries Culturelles et Créatives-Université Gustave Eiffel					
	Asignaturas / Intitulés des UE et matières	ECTS	Horas clases teóricas/He- ures Cours magistral	Horas clases prácticas/He- ures Travaux dirigés	Intitulés des UE et matières / Assignaturas	Type	ECTS	Horas clases teóricas/He- ures Cours magistral	Horas clases prácticas/He- ures Travaux dirigés
1º Cuatrimestre / Semestre 1									
<u>Materias obligatorias / UE Obligatoires</u>	<u>Taller de escritura dramática</u>	7			Connaître les arts, lettres, langues et civilisations	Approche culturelle 3 en Arts, Lettres, Langues	UE	3	20
	<u>Taller de Prosa de Ficción I</u>	7			Approfondir ses compétences disciplinaires	2.a Image Espagne / Amérique latine	UE	5	24
	<u>Modelos Dramáticos</u>	5				2.b Littérature Espagne XX-XXI^o	UE	5	24
	<u>Modelos Narrativos</u>	5				2.c Civilisation Amérique latine ou Espagne	UE	5	24
					Se former à la recherche	3. Mémoire Etape / Etapa del Trabajo Fin de Máster (TFM)	UE	8	
<u>Materias optativas / Options</u>	<u>Bases compositivas del poema: teoría y práctica</u>	5			Diversifier ses compétences et préparer son insertion	UE 23 Économie de la culture 1	UE	1	24
	<u>Taller de poesía</u>	7							

	<u>Narrativa actual</u>	4			UE 24 Théorie et pratique de la Création 3	UE	1,5	24	
	<u>Prácticas en Empresas</u>	10			Professionnalisation : n : 6.a. Projet professionnel tutoré (travail préparatoire au PPT) 6.b. Anglais	UE	1,5		4
TOTAL ECTS CUATRIMESTRE / TOTAL ECTS SEMESTRES		30	30						
2º Cuatrimestre / Semestre 2									
<u>Materias obligatorias / UE Obligatorias</u>	<u>Trabajo Fin de Máster (TFM)</u>	10			Connaître les arts, lettres, langues et civilisations	UE	3	20	
					Approfondir ses compétences disciplinaires (1 Séminaire au choix parmi 3)	UE	8	24	
					Approche culturelle 4 en Arts, lettres, langues	UE	8	24	
					2.a. Image Amérique latine Espagne 2.b Littérature Espagne XX-XXIº 2.c Civilisation Amérique latine ou Espagne	UE	8	24	
<u>Materias optativas / Options (Mínimo 20 ECTS)</u>	<u>Taller de Prosa de Ficción II: el narrador</u>	3			3. Mémoire / TFM	UE	15		
					4. Économie de la culture 2	UE	1	18	

26

Tabla de equivalencias / Tableau d'équivalences: "Máster Universitario en Escritura Creativa" / "Master Mondes Hispanophones. Recherche" (Uni Eiffel)

Máster Universitario de Escritura Creativa - Universidad de Sevilla				Master Mondes Hispanophones. Recherche-Université Gustave Eiffel				
Asignaturas / Intitulés des UE et matières	ECTS	Horas clases teóricas/Heure s Cours magistral	Horas clases prácticas/Heu res Travaux dirigés	Intitulés des UE et matières / Asignaturas	Type	ECTS	Horas clases teóricas/Heu res Cours magistral	Horas clases prácticas/Heu res Travaux dirigés
1º Cuatrimestre / Semestre I								
<u>Materias obligatorias / UE Obligatoires</u>	Taller de escritura dramática	7		Connaître les arts, lettres, langues et civilisations	Approche culturelle 3 en Arts, Lettres, Langues	UE	3	20
	Taller de Prosa de Ficción I	7		Approfondir ses compétences disciplinaires	2.a Image Espagne / Amérique latine	UE	5	24
	Modelos Dramáticos	5			2.b Littérature Espagne XX- XXIº	UE	5	24
	Modelos Narrativos	5			2.c Civilisation Amérique latine ou Espagne	UE	5	24
				3. Mémoire Etape / Trabajo Fin	UE	8		

28

Materias optativas / Options (Mínimo 20 ECTS)	Taller de Prosa de Ficción II: el narrador	3						2.b Litterature Espagne XX- XXI ^o	UE	8		
		Literatura y pensamiento	4					2.c Civilisation Amérique latine ou Espagne	UE	8		
		Literatura Electrónica	5					3. Mémoire / TFM	UE	15		
	Taller de Artes visuales en la literatura	Escrituras de no-Ficción: Periodismo y Narración	5					4.a. 1 Séminaire et ateliers Arts Lettres et langues	UE	2	24	
		Modelos de conducta humana	4					4.a. 2 Séminaire et ateliers Arts Lettres et langues	UE	2	24	
		Taller de literatura juvenil	4					4.c. Stage éducation, entreprise	UE	2		4

30

